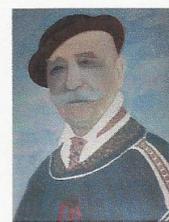




**"Mot d'écrit"
et d'informations
N° 11
Juillet 2009**

Goulebenéze et Raymond Carmin, derniers invités de La Mérine

Depuis le 18 Avril 2009 - Désormais familiers du Musée des Bujoliers ils feront partie intégrante de la visite



Raymond Carmin et son ami Goulebenéze peint par lui-même



Une partie des invités dont les soeurs Tarin, anciennes actrices de La Mérine - avec des patoisants.

Une cinquantaine d'invités ont répondu présents à ce grand moment inaugural que les animateurs du Musée des Bujoliers ont voulu marquant pour la mémoire de nos anciennes gloires, Goulebenéze et le Dr Jean et sa célèbre Mérine. Viendra désormais s'ajouter à ce souvenir notre ami Raymond Carmin, grand promoteur du patois et généreux donateur par le geste de ses filles, du portrait de Goulebenéze. Pierre Péronneau était heureux d'honorer à nouveau la mémoire de son grand-père. On le voit devant le tableau posant entre les deux filles de Raymond Carmin auteur de l'oeuvre. Merci à la presse qui a fait écho de l'événement. On a aussi apprécié la participation des amis patoisants qui ont animé la journée, ponctuée par un repas servi à l'auberge des Bujoliers et clôturée par une promenade autour des lavoirs.

Au quart d'heure charentais.....du 1er avril !!

Jean-Claude Couprie président du Groupe folklorique A&S nous a retracé l'historique de l'association depuis sa création où Goulebenéze apparaissait déjà comme un animateur reconnu. Roger Maixent et sa femme Monique ont étayé la réunion avec des détails portant sur les danses et les coiffes régionales.

Le 6 Mai, Charly Grenon et Jacques Machefert ont présenté le DVD sur la vie de Goulebenéze fort apprécié par l'assistance. Oeuvre remarquable puisée dans les souvenirs de Charly Grenon et son père très proche du barde. Une excellente réalisation qui a valu à Jacques Machefert beaucoup d'heures et de prouesses techniques. Le document sonore et illustré est en vente au Croît vif rue Ch. d'Angibeau à Saintes.



Jean-Claude Couprie,
Roger Maixent
et Monique, grands
animateurs du Groupe A&S



Charly Grenon raconte..., Jacques Machefert présente..., sous le regard de Pierre Péronneau.

Notre ami Guy Chartier 'alias Jhustine' a écrit un message céleste adressé directement à Goulebenéze. Une partie de celui-ci a paru sur le Boutillon N° 10. Nous le reprenons dans son entier à l'intention des charentais qui ont vécu cette époque et qui se reconnaîtront peut-être encore un peu !!

Goulebenéze, si tu nous r'guade.

Même si t'ai sur'ment traité coume un roi au Paradis, o m'étounerait que d'temps en temps tu colles pas toune œil à la bonde d'au ciel pour vouére ce qu'o d'vint ta Saintonghe bin-aimée et thiette race d'au yabe que tu qu'neux si bin. T'as dû t'rendre compte que les chouses avant jholiment changhé dépeu qu'tu nous a quitté !

Disparus tous thiés p'tits mourças d'champs avec des choux, des jhouttes d'au sainfoin ou beun encore de la baillarghe avec les jholis p'tits ch'mins bordés d'palisses qui s'tortillant au mitant O reste pu jholiment d'palisses, pace que tu comprends, o f'lait faire d'la pllice peur thiés grous enghins qui galopant dans les champs jhour et neut!

Astheur, tu vouet, chez Sabourá, Gueumut marche pu derrière ses ch'vaux ; i l'est peurché dans un bel enghin, cälé su un trône coume un empeur, avec de la belle musique peur le distraire, un moulin à venter qui buffe le chaud et l'fret suivant l'temps qu'o fait, et ine demi douzaine de brabants accrochées au thiu. A la fin d'la jhournée, i n'en a mé déteuvrié que pendant toute ine couvraille dans l'temps. Et quand o vint l'moument des métives, olé ine grouse bête rouge qu'avale tout thieu à même le tail et qui crache le bié dans un tombereau pu grand qu'ol'était ton plancher. Pu d'quintaux d'gerbes dans les champs, pu d'gerbiers, pu d'machine à batte ; en huit jhours, olé tout feurlassé ! Ouais, mais, pu quession de s'retrouver avec tous les vouésins autour de la machine à batte pendant trois s'maines ; astheur, olé chacun peur soi.

Chez François Chagnut, à Burie, au moment des vendanges, t'aras bia bireuiller dans les rangs d'veugne pu d'vendangeurs, pu d'porteur d'hotte. Jhuste ine enghin tout bieu qui galope dans les rangs d'veugne en beurdassant les ceps, cassant les piquets et qui ramasse tout à la fois les feuilles, le jhu et les cagouilles! Mais fait vite si tu veux l'vouére, pace qu'y n'en a vite raballé un jhorneau Quant au paillou, y s'rapp'lant pu c'qu'olé ! La Gueurnuche elle, s'en piend pas ! Coume a dit, pu besoin d'naurri toute thielle rāball'ée d'gormands pendant trois s'maines !

Coume o ya pu d'vaches, pu besoin d'foin et les barguenas otout sont bazis, mais surtout pu d'beurghères, et là, mon paure Evariste, si tu r'tornais, o s'rait ine bin grande punition pour toi ; Me seu laissée dire que t'en avais fait ine belle collection tout d'au long d'toune existence ! Souet disant que la-haut, thiés chouses là sont pas permises, mais tel que jh'te qu'neu, o m'étounerait fort que t'eille teurjhou respecté l'réglement

A l'ombe des grands popions, le garouil a pris la piace des vaches, et, coume olé ine ivrogne, un bouet sans souef coume tu disais, des moments, y supe toute l'eau d'la rivière. Alors quand a r'vins, les pêcheurs rempiassant les poissons queuvrés et l'dimanche qui seugue, y l'essayant d'les rattrapper. Olé pareil peur les chasseurs ; y lachant les peurdrix l'sam'di peur courir après l'lend'main (enteur parenthése o l'a pas besoin d'courri bin vite) Jh'ai bin asseyé d'leu faire comprendre qu'o s'rait pu commode et pu sur quand y les t'nant d'les faire passer directement dans la casserole mais y v'lant reune savouère. Au train ou qu'olé parti, bintout pour se servi d'leu fusil, o faudra qui s'rabattant su les rabertas coume thieu paure Tabourra d'St Sauvants dans l'temps, à condition qui seyant pas disparus zeux otout

Dans nous villaghes, avant Nouël, on entends pu siller les goretts coume au temps ou ce qu'on les saignait attaché peur ine patte à la barre ; astheur quand on veut mangher ine saucisse, ine boudine ou beun ine tranche de jhambon, on va au super marché. On sait pas trop c'qui l'avant sacqué d'dans pace quand on z'ou mange, olé l'goût de tout, sauf de goret mais o doune moins d'peine que d'panser et d'efformogher le noble toute ine an'née Pu d'poules d'perots su les pilots d'fumé ou de canets à gassouiller dans les casses ; i sont sacqués au congélateur dans des poches en pllastique en attendant la casserole.

Mais tu vouet, faut pas crére pace que les chouses avant changhé que les ghensses sont pu malheureux, mais o s'passe auteurement ; olé l'progrés! Tu dets te rapp'ler qu'o l'à été la même chouse de ton temps quand on est passé d'la machine à queurve sot à la batteuse et d'au dail à la faucheuse, mais o changeait cha p'tit tandis que d'thieu moment, o s'est emballé, o fait l'effet d'ine sorcière dans des barguenas et derrière, o l'à d'agât !

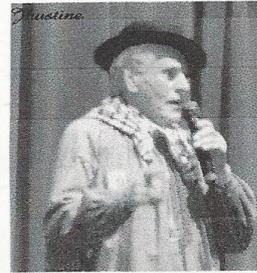
Et tout à l'adon ! Même les paysans sont ine espèce en voie de disparition ; o n'en faudra peurtant teurjhou peur donner à mangher à l'humanité ! Heureusement qu'o y a les z'incorruptibles, les vrais Saintongheais ! thiellas coum'çant teurjhou la jhournée avec ine bonne rotée, le p'tit calation est resté d'actualité et o l'à teurjhou au moins deux goretts dans l'têt qu'attendant la chaise électrique. I galopant pas, z'eux, i l'allant chap'ti, d'leu pas, pace qui savant qu'olé l'meilleur moyen d'aller loin. Mais y savant otout que thiellas qui parlant le mé d'au soi-disant bon vieux temps avant surement jhamais sué et grälé toute ine jhournée au thiu d'ine machine à batte ou beune avec ine pienne hotte de raisins su l'échine l savant pas c'qu'olé qu'abatte d'au bois à la cougnée ou de tirer les chavaillons toute ine sainte jhournée quand la terre est fagnouse ..

Thiés incorruptibles, tu vouet, i l'avant jhamais abandonné noute paure patois qu'allait bintout bazir. Grâce a z'eux, astheur, le parlanghe des Saintongheais est sauvé. Jhe sais pas si o l'a paru dans l'jhorneau d'au Paradis, mais olé dans la constitution et figure te que bintout, y l'allant l'apprenre à l'université. Si moune institutrice était d'thieu monde, olé moi qui z'y donnerais des l'çons, mais avec les calottes en moins, paca qu'astheur, o s'fait pu !

Enfin, tu sais, o l'est pas la misère dans noute belle Saintonghe, o l'a teurjhou d'au bon cougnat, d'au merveilleux pineau, et d'au vin bian meilleur que jhamais. Faut bin crére qu'olé un bia pays, pusqu'astheur, y v'nant d'peurtout peur leu vacances ou même s'installer chez nous. Si v'lons rester majhoritaires, nous z'autes, les vieux Saintongheais, o va fallouère se r'trousser les manches et l'reste otout si tu vouet c'que jh'veux dire !

Pendant qu'z'y seu, té, veurrait te dire que tu peux être fier de ton p'tit fi qu'a ramassé toutes tes histouères et tes chansons dans n'un jholi live avec ta photo su la couverture. O m'étoun'rait qu'en voyant le portrait d'un si bia gars, qu'o l'eye pas deux ou trois fumelles qui cheurchant à t'faire passer un message. T'as bin dû otout recevoére le faire part de l'arrivée d' Anghèle, toune arrière, arrière petite feuille. Tu vouet, jhe seu sur qu'avec le sang qu'à l'a dans les veines, thielle bitoune o s'ra ta fierté, noute fierté ! o s'ra la digne descendante de noute grand Goulebenéze !

Jhustine



Guy Chartier > Jhustine



Théâtre

J'havons bin ri l'aut'jhour avec thiellés bitons d'Jhonzat-"Les Durathieus". La troupe de René Ribéraud a trouvé un bel écho à St Césaire le 5 avril. 3 pièces au programme " La drolesse é fouite - Tout thieu o l'é à moé - Pas pu jhaut qu'le j'neuil." Jhe cré bin qu'il avant gagné zeu billet p'rr l'an prochain.Bravoà teurtous



Châp'tit

> La fête du Milla à St Césaire est fixée la dimanche 28 septembre

> Le ¼ d'heure charentais a arrêté son calendrier pour la rentrée prochaine : 2/9 7/10 - 4/11 - 2/12

> Le mercredi 4 juin a été réservé aux conteurs du pays Balzadais où se sont illustrés tour à tour: Châgne dret, Yani, alias Beurdaouss, Francine, La Nine et P. Peronneau qui animait les débats.